

République Algérienne Démocratique  
et Populaire.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Ministère de L'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique.



Université 8 Mai 1945 Guelma.

Faculté des Lettres et des Langues.

Département des Lettres et de la Langue  
Française.

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme  
de Master en Didactique et langues appliquées**

**Intitulé :**

**Le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du  
FLE.**

**(Cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire)**

**Présenté par : BEDRAOUI Housseem Eddine**

**Sous la direction de : Mme. BENKIRAT Lilia**

**Membres du jury**

**Président : M. Abu-Issa Sami (M A B) université de 8 Mai 1945 GUELMA**

**Rapporteur : Mme. BENKIRAT Lilia (M A B) université de 8 Mai 1945 GUELMA**

**Examineur : M. Hamamdia Samir (M A A) université de 8 Mai 1945 GUELMA**

**Année d'étude 2017/2018**

# Remerciements

Mes vifs remerciements s'adressent d'abord à mon encadreur **Mme. BENKIRAT**

**Lilia** pour son aide et ses conseils précieux durant toute la période de travail.

Mes remerciements les plus chaleureux vont également aux membres du jury

pour l'honneur qu'ils m'ont accordé en acceptant d'examiner ce travail.

Enfin, je remercie toute personne qui a contribué de près ou de loin à

l'accomplissement de ce travail.

# Dédicace

J'ai l'honneur de dédier ce modeste travail à

Ma chère mère, qui m'a tout offert, à celle qui a tout fait pour ma réussite, pour sa douceur, sa présence, ses sacrifices et ses encouragements.

Mon cher père, la lumière qui m'a toujours guidé vers le bon chemin.

Mes frères et sœurs et à tous mes amis pour leur soutien moral et leur précieuse aide.

# Table des matières

<b>Introduction Générale.....</b>	<b>8</b>
<b>Cadre Théorique.....</b>	<b>4</b>
<b>Chapitre I : La bande dessinée un outil pédagogique.....</b>	<b>5</b>
1. Définition de la BD .....	6
2. Les composantes de la BD .....	7
3. Les caractéristiques de la BD .....	8
3.1. Le texte et l'image dans la BD.....	8
3.2. Le texte dans la BD.....	8
3.3. L'image dans la BD .....	8
3.4. La liaison texte/ image .....	9
4. La bande dessinée un moyen d'apprentissage.....	9
5. La BD : un moyen de communication .....	10
6. Les compétences développées par la BD .....	11
6.1. La compétence de : Lecture/écriture .....	11
6.2. La compétence de : compréhension/expression .....	11
6.3. La narration.....	11
7. Les objectifs de la BD .....	11
<b>Cadre Pratique .....</b>	<b>15</b>
<b>Chapitre I : Méthodologie de la recherche .....</b>	<b>16</b>
1. Objectifs et question principale de la recherche.....	17
2. Rappel des hypothèses .....	17
3. L'outil d'investigation.....	17
3.1. L'enquête par questionnaire.....	17
3.1.1. Présentation du questionnaire .....	18
3.1.2. Public visé.....	18
3.1.3. Le contenu du questionnaire.....	19
4. Le questionnaire .....	19
<b>Chapitre II : Analyse et interprétation des données.....</b>	<b>21</b>
1. Analyse et interprétation des résultats.....	22
<b>Conclusion Générale .....</b>	<b>32</b>
<b>Références Bibliographiques.....</b>	<b>35</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>38</b>

## Résumé

Nous avons tenté à travers cette recherche, de traiter un sujet qui porte sur le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, nous avons pris comme exemple le premier palier de l'enseignement et précisément les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire.

Ce travail est réparti en deux parties : une partie théorique : descriptive et évaluative, pour donner un soubassement théorique à notre objet de recherche « la bande dessinée ». La deuxième se focalise sur la partie pratique, afin de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ, nous avons procédé à une interprétation d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire.

À la fin de cette expérimentation, nous avons montré le rôle et l'efficacité de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE, dans la mesure qu'elle facilite la compréhension et la mémorisation et pousse l'apprenant à s'exprimer avec plaisir.

**Les mots clés :** le français langue étrangère-la bande dessinée-enseignement-apprentissage-compréhension-motivation.

## Summary

We have tried through this research, to treat a subject that deals with the role of comics in the teaching / learning of French as a foreign language, we have taken as an example the first level of education and precisely the learners of the French language. 3rd year primary.

This work is divided into two parts: a theoretical part: descriptive and evaluative, to give a theoretical underpinning to our research object "comics". The second part focuses on the practical part, in order to confirm or refute our initial hypotheses, we proceeded to an interpretation of a questionnaire intended for primary school teachers.

At the end of this experiment, we showed the role and effectiveness of the comic book in teaching / learning of the FLE, as it facilitates understanding and memorization and encourages the learner to express himself / herself with pleasure.

## التلخيص

من خلال هذا العمل، حاولنا معالجة موضوع جذب العديد من التربويين والمعلمين، والذي يركز على دور القصة القصيرة (الكاريكاتير) في تدريس / تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية.

أخذنا كمثال المستوى الأول من التعليم وعلى وجه التحديد المتعلمين في السنة الثالثة من المدرسة الابتدائية.

يتكون هذا العمل من جزأين: الجزء النظري: وصفي وتقييمي، استخلاص المعلومات التي ستساعدنا في وقت لاحق في التحليل. الجزء الثاني يركز على الجانب العملي. من أجل تأكيد أو دحض فرضياتنا الأولية، شرعنا في تفسير استبيان موجه لمعلمي المدارس الابتدائية. نستنتج من هذه التجربة اننا أثبتنا فعالية هذه الوسيلة في تعليم الفرنسية كلغة أجنبية إضافة الى اننا أكدنا إمكانية تسهيلها لعملية الفهم لدى المتعلمين.

# **Introduction générale**

L'objectif de l'enseignement d'une langue étrangère est non seulement d'apprendre à parler et/ou à écrire, mais aussi de communiquer et de comprendre un nouveau monde, une nouvelle culture et de développer un esprit de tolérance envers les autres.

Pour transmettre à l'apprenant un ensemble des savoirs, il est nécessaire de déterminer d'une part les besoins de l'apprenant, et d'autre part les moyens didactiques dont dispose l'enseignant. Ces deux étapes sont indispensables afin d'atteindre les objectifs d'enseignement, comme l'affirme Jean Marie DE KETELE : « *l'enseignant est encore le médiateur par excellence, mais son action n'atteint sa pleine efficacité que s'il peut s'appuyer méthodiquement sur un ensemble d'artefacts pédagogiques destinés à présenter aux apprenants des situations de communication simulées, proches de l'authentique, mais accessible et facilement observables (images visuelles et dialogues enregistrés, parfois quelques documents dits 'authentiques')* ». <sup>1</sup>

Le choix des documents qu'ils soient sonores, visuels ou textuels jouent un grand rôle dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Parmi ces documents, nous pouvons citer : la bande dessinée, en effet, par son aspect ludique et motivant, elle peut être un outil efficace pour l'enseignement/apprentissage.

C'est pourquoi, notre recherche s'intéresse au support visuel utilisé à l'école primaire qui est : les bandes dessinées comme outil pédagogique en classe du FLE.

Notre choix du sujet est justifié par deux raisons principales. D'abord, l'importance donnée à la BD par les nouveaux programmes dictés par la réforme du système éducatif. Ensuite, elle véhicule un message séduisant par les figures représentées et les colorations qui désignent élément essentiel de motivation.

Donc, notre objectif de recherche, qui s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'oral et de l'écrit, est de montrer que la bande dessinée peut être un outil efficace dans l'enseignement/ apprentissage du Français langue étrangère.

Du coup, nous nous intéressons, dans notre travail, à la problématique suivante :

- La bande dessinée pourrait-elle être un outil didactique efficace ?

---

<sup>1</sup> DE KETELE Jean Marie : *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procédures de construction du sens*, De Boeck université, Bruxelles, 2000, p. 06.

- Quel est son rôle et son importance dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère dans la classe de la 3<sup>ème</sup> année primaire ?

Afin de mieux répondre à nos questionnements, nous proposons ces deux hypothèses que nous allons vérifier tout au long de notre expérience.

- La bande dessinée est un bon outil d'initiation à l'oral et à l'écrit.
- La bande dessinée est considérée comme un moyen efficace de motivation.

Pour vérifier nos hypothèses, et afin d'atteindre nos objectifs, nous allons faire appel à un outil d'investigation qui est « le questionnaire » destiné aux enseignants du primaire chargés de la 3<sup>ème</sup> année primaire, au niveau du différent établissement dans la wilaya de GUELMA. Puis, nous procéderons à une analyse quantitative et qualitative du questionnaire distribué.

Notre travail s'articulera autour de deux parties, la première est théorique, elle comprend un chapitre qui s'intitule « la bande dessinée un outil pédagogique », dans lequel, nous allons commencer par définir la notion de BD, puis nous allons parler de ses différentes composantes ainsi que ses caractéristiques, par la suite nous allons mettre le point sur le fait qu'elle est considérée comme un moyen d'apprentissage et de communication, nous finissons par citer les compétences développer par cette dernière ainsi que ses objectifs.

Quant à la deuxième partie, elle sera consacrée exclusivement à la partie pratique, dont l'objectif est de vérifier nos hypothèses à partir d'un questionnaire. Elle comprend deux chapitres, le premier sera consacré à l'approche méthodologique et au cheminement suivi pour le recueil de données. Dans le troisième et dernier chapitre nous allons procéder à l'analyse de données et à l'interprétation des résultats obtenues. Ce qui va nous permettre de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ.

# **Cadre théorique**

**Chapitre I : La  
bande dessinée, un  
outil pédagogique**

# Introduction

Depuis un long moment, la bande dessinée occupe une place très importante dans l'acte d'enseignement apprentissage, elle est considérée comme support d'apprentissage et de motivation, un media de sensibilisation a toutes sortes de thématiques (relationnelles, sociales, historiques, politiques,)

Dans ce chapitre nous mettrons la lumière sur le support BD comme outil didactique dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère, Nous allons commencer par quelques définitions de la BD , nous insistons par la suite sur ses différentes composantes et ses différents caractéristiques, ensuite nous allons parler sur le fait qu'elle est considérée comme un moyen d'apprentissage et de communication, puis nous passons aux compétences développés par cet outil didactique, nous achèverons ce chapitre par cité quelques objectifs généraux de la BD.

## 1. Définition de la BD

Le père fondateur de la BD Rodolphe Töpffer définit la BD comme suit : « *elle est d'une nature mixte et se compose d'une série du dessin au traits, chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte. Le dessin sans ce texte n'aurait qu'une signification obscure, le texte sans le dessin ne signifierait rien* »<sup>2</sup>

Le petit Larousse illustré définit la bande dessinée comme une « *succession de dessins organisés en séquences, qui suggère le déroulement d'une histoire* »<sup>3</sup>.

Selon Abraham André MOLES : « *La bande dessinée est un système de communication reposant sur le jeu dialectique entre une série de dessins reproduisant les états successifs d'une action et des textes sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages* »<sup>4</sup>

La bande dessinée est présentée sous forme d'une série d'images qui sont liées à des textes mises entre ces derniers pour former ce qu'on appelle la bande. Les bandes successives constituent une histoire racontée grâce aux images successives de différentes tailles (cases).

---

<sup>2</sup> TÖPFFER Rodolphe 1837, préface. *Les histoires en image*, réédition par l'édition du SEOIL, 1996.

<sup>3</sup> LAROUSSE, « Le petit Larousse illustré », Larousse, Paris 2004.

<sup>4</sup> MOLES Abraham Andre : *la communication*, in jacqueline DANSET-LEGER : *l'enfant et les images de littérature enfantine*, ED, pierre MARDAGA, Bruxelles, 1987, p. 150.

La force de la BD c'est de narrer une histoire tout en montrant le paysage (l'image) qui façonne cette histoire, par principe elle possède la faculté d'aborder, d'utiliser tous les genres narratifs (roman, conte, humour, science-fiction etc.) en utilisant différents moyens : couleurs, noir et blanc photos, collage, images numériques etc.), la BD utilise la technique du cadrage et l'ellipse elle est également caractérisée par l'utilisation du bulles (phylactères) ou apparait le texte. Elle utilise aussi un code spécifique et se lit de gauche à droite et de haut en bas sous nos latitudes.<sup>5</sup>

## 2. Les composantes de la BD

La bande dessinée est composée de :

- **Les récitatifs** : ce sont des panneaux qui se situent généralement au bord des cases pour les commentaires en « voix off », pour donner des indications de temps et de lieu ou des informations permettant une meilleure compréhension.
- **Les bulles** : ou phylactère, généralement rondes ou elliptiques, elles contiennent les dialogues des personnages auxquels elles sont rattachées. Pour les pensées ou rêves, elles ont souvent une forme de nuage.
- **Les onomatopées** : ce sont des mots ou des expressions suggérant un bruit, un son, une pensée, par limitation phonétique, graphique ou iconiques.
- **La case** : est une image ou vignette contenant un dessin et généralement encadré.
- **La bande ou bandeau** : est une suite de cases, disposées sur une ligne.
- **La planche** : page entière de BD tenant sur une ou deux pages.
- **Un album** : est un recueil de planche qui raconte une histoire. Elles peuvent appartenir à une même série, à un même auteur, ou à un même thème (album collectifs).
- **Une série** : est un ensemble d'albums reliés par un thème ou un personnage, organisé le plus souvent de façon chronologique quand l'histoire se déroule tout au long de la série.<sup>6</sup>

---

<sup>5</sup> BOUSBIH Ouahiba « *La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire à El-oued* ». Mémoire consulté sur : <http://dspace.univ-biskra.dz> (le 16/7/2018 à 16.25 h).

<sup>6</sup> Principaux termes de la bande dessinée

<http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/lirimage/bdlex.htm>. Consulté le 16/07/2018 à 17 :00.

### **3. Les caractéristiques de la BD**

La bande dessinée se caractérise par la présence de deux éléments indispensables qui sont « le texte et l'image ».

#### **3.1. Le texte et l'image dans la BD**

La bande dessinée apporte, à travers l'image et le texte différents types d'informations, de manière simultanée et successive :

- Simultanée parce que les différents types d'informations sont sur une même image.
- Successive parce que le récit va se construire à partir des vignettes, organisée en séquence.

Chaque enfant dès le premier contact avec le support BD, il peut faire sa propre lecture, il va essayer de donner un sens en mettant en relation un ensemble d'indices qu'il aura relevé. La BD est un support polysémique, c'est-à-dire porteuse d'une information étroite, univoque, mais au contraire, elle va permettre des interprétations variées souvent à l'intérieur d'un même champ sémantique.

#### **3.2. Le texte dans la BD**

Le texte est considéré comme la composante principale dans la BD. Par sa fonction d'enchaînement et de mise en relation, le texte sert à lier les images entre elles, favorise la fluidité du déroulement de l'action et de la lecture. Aussi, par son aspect dialogué le texte aide à transmettre au fur et à mesure de la lecture le savoir nécessaire à la compréhension du récit.

#### **3.3. L'image dans la BD**

L'image peut remplir plusieurs fonctions, telle que :

- Une fonction d'information ; elle peut renseigner sur une réalité, un évènement, ...etc.
- Une fonction d'illustration ; cette fonction est souvent attribuée à l'image, notamment par rapport au texte écrit ou au commentaire dans le cas du cinéma et de la télévision.
- Une fonction explicative ou argumentative ; l'image peut expliquer et aussi peut apporter une argumentation en faveur d'une position...

-Une fonction narrative ; l'image peut raconter une histoire, à travers les personnages mis en scène, le décor, l'indication du mouvement ...etc. mais c'est surtout la succession d'images qui permettent de raconter des histoires.

-Une fonction symbolique ; beaucoup d'images ont une valeur symbolique, elles sont associées automatiquement à une idée, un sentiment ...etc.

### 3.4. La liaison texte/ image

D'après Joly Martine : « *mot et image, c'est comme chaise et table, si vous voulez vous mettre à table, vous avez besoin des deux* »<sup>7</sup>.

Cela signifie qu'on ne peut pas séparer l'un de l'autre c'est-à-dire qu'il y a une relation solide entre l'image et le texte, et que la confrontation entre eux est fréquente. Selon Barthes le message verbal peut porter deux fonctions ; une fonction d'encrage et autre de relais.

- **La fonction d'encrage** : dans cette fonction le texte est supplémentaire de l'image « *elle me permet d'accommoder non seulement mon regard, mais encore mon intelligence (...) le texte dirige le lecteur entre les signifiés de l'image, lui en fait éviter certains et en recevoir d'autres* »<sup>8</sup>
- **La fonction de relais** : pour cette fonction le texte et l'image sont utilisés d'une manière complémentaire « *ici la parole et l'image sont dans un rapport complémentaire* »<sup>9</sup> ici l'image tente d'illustrer le texte.<sup>10</sup>

## 4. La bande dessinée un moyen d'apprentissage

Selon Masson Pierre : « *le premier objectif de l'enseignant sera de permettre aux élèves de comprendre la BD pour en tirer la plus grande joie, en tenant compte du niveau des élèves.* »<sup>11</sup>

Dans un document sonore, la représentation de ce qui est raconté est effectuée mentalement par l'allocutaire, mais l'image peut apporter à faire voir la scène décrite de manière plus claire, chaque personne, selon son expérience précédente, possède une

---

<sup>7</sup> MARTINE Joly : *L'image et son interprétation*, Nathan, 2002, p. 25.

<sup>8</sup> ROLAND Barthes, *La rhétorique de l'image*, en ligne disponible sur : <http://www.valeriemorignt.net/.../Roland> Barthes rhétorique image PDF. Consulter le : 29/03/2018 à 14 :30, p. 04.

<sup>9</sup> Ibid. p. 05.

<sup>10</sup> BEN BOUZID Hadjr « *La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire à ouled djellal* ». Mémoire consulté sur : <http://dspace.univ-biskra.dz> le 17/07/2018 à 10 :26.

<sup>11</sup> MASSON Pierre : « *Lire la bande dessinée* », Lyon, presse universitaire de Lyon, p. 147, 1985

représentation mentale de quelque chose décrite à l'aide d'une BD, sur l'image qu'il voit et non l'image qu'il se représente par lui-même ;par exemple un véhicule, de telle forme et de telle couleur, circulant sur telle route dans telle type de décor qui nous est montré. <sup>12</sup>

La BD est un moyen important dans l'enseignement/apprentissage du FLE. En effet, l'utilisation de ce support fournit plusieurs avantages en classe et son rôle est consacrée à inculquer à l'élève des savoir-faire et des savoir-être où il serait autonome dans les activités langagières orales ou écrites.

Grâce à l'image, l'élève comprend le texte et quand il se retrouve dans une situation de noircissement au niveau de l'image, le message linguistique pourrait l'aider dans la compréhension. Donc, le dessin lié à un texte facilite la compréhension et pousse l'élève à s'exprimer personnellement et librement dans des situations authentiques et dans les échanges ordinaires. De ce fait, la bande dessinée avec son aspect ludique et distrayant, qui permet aux apprenants de l'école primaire d'apprendre le lexique d'une manière souple et simple. Elle peut contribuer à un meilleur enseignement/apprentissage du FLE.<sup>13</sup>

## **5. La BD : un moyen de communication**

La BD est un support important et rentable comme outil de communication. La BD grâce à sa forme, et ses couleurs expose une situation de communication authentique.

Humbourt Lalan explique sa puissance : « *l'image provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision. Elle propose une échelle de grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet. Elle justifie, prouve. Elle classe. L'image décompose et recompose. De plus elle réunit les éléments dispersés, tout en dispersant les éléments réunis. Elle a une certaine puissance affective et émotive que le texte n'a pas* ». <sup>14</sup>

La BD est un moyen de motivation efficace pour l'apprentissage et peut participer à parvenir au but principal de l'enseignement de français à l'école primaire à savoir : guider l'apprenant à utiliser une langue simple appropriée à une situation de communication précise.

De plus, la BD par son caractère dialogué pousse l'apprenant à communiquer et à interagir à la place des personnages.

---

<sup>12</sup> SLIMANI Fadila « *La BD en classe de FLE comme support facilitateur de la compréhension orale de la fable, Cas des apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne à sidi ameur* », mémoire consulté sur : <http://revue-staps.univ-msila.dz> le 18/07/2018 à 15 :24.

<sup>13</sup> BOUGRPUZ Wahida « *La bd et l'apprentissage de l'oral dans une classe de FLE, Cas des élèves de 3<sup>ème</sup> année AP* », mémoire consulté sur : [http://bu.univ-ouargla .dz](http://bu.univ-ouargla.dz) le 18/07/2018 à 15 :36.

<sup>14</sup> HUMBOUT LALAN. A.M : *l'image dans la société contemporaine, DENOEL, 1981, p. 33.*

## **6. Les compétences développées par la BD**

L'utilisation de la BD en classe développe plusieurs compétences chez l'apprenant, citant à titre exemple :

### **6.1. La compétence de : Lecture/écriture**

La bande dessinée est un outil qui facilite l'acquisition de plusieurs compétences relatives à la langue cible : Yves Frémion explique : «*la BD une manière attrayante d'aborder le livre, elle peut donner envie de lire* »<sup>15</sup>.

Elle sert à amener l'élève à déchiffrer, parler, lire et surtout écrire à travers ce qu'il a sous ses yeux. Le dessin présenté dans cette dernière facilite la compréhension des différentes situations linguistiques qui seraient difficiles, grâce à l'imagination de l'apprenant cette opération semblait facile pour résoudre les activités d'expression orale et écrite proposées.

### **6.2. La compétence de : compréhension/expression**

La BD crée un lien entre la compréhension et l'expression. Ces activités sont faciles à élaborer, car l'image développe l'imagination de l'apprenant. En effet, les activités de mémorisation approuvent les activités de production. C'est-à-dire que l'enfant sauvegarde en premier lieu des représentations mentales puis il commence à produire.

### **6.3. La narration**

La bande dessinée est un véritable récit de fiction. En BD, la narration se base sur le dialogue, autrement dit, tous les échanges verbaux entre les personnages du récit.

La BD est un récit ou une histoire narrée par des dessins, de ce fait nous pouvons dire qu'elle est un bon support didactique qui contribue à la construction du schéma narratif.

## **7. Les objectifs de la BD**

Les objectifs de la bande dessinée sont :

- Mener l'apprenant à observer, commenter, fonder un jugement sur ce qu'il voit.
- Apprendre à décoder, déchiffrer les messages cachés derrière des images observés.
- Développer l'imagination de l'apprenant, et l'amener à prévoir, établir des hypothèses

---

<sup>15</sup> FREMION Yves : *ABC de la BD*, Casterman, Paris, 1983, p. 65.

- Permettre à l'élève de construire son savoir, de reformuler et synthétiser grâce à l'utilisation de la BD.
- Inciter l'apprenant à apprendre en s'amusant tout en développant le plaisir de lecture chez l'apprenant.
- En tant que support visuel, elle sert à développer la capacité de la mémorisation chez l'élève.

## **Conclusion**

Dans ce premier chapitre, nous avons défini la notion de BD, puis nous avons parlé de ses différentes composantes ainsi que ses caractéristiques, ainsi nous avons cité les compétences développées par cette dernière et nous avons fini par parler de ses objectifs.

A travers ce chapitre, nous avons vu que La bande dessinée est un support didactique qui plaît les enfants et les motive à apprendre. Elle maintient la relation entre l'enseignant et ses apprenants et peut créer un climat de confiance au niveau de la classe qui favorise le plaisir d'enseignement/apprentissage.

**Cadre pratique**

**Chapitre I :**  
**Méthodologie de la**  
**recherche**

## **Introduction**

Après avoir sélectionné et instauré le cadre théorique de notre réflexion, nous allons aborder dans cette partie le cadre pratique de notre recherche

Notre but est de répondre à notre problématique de départ et de vérifier nos hypothèses. Pour cela nous avons procédé à un questionnaire destiné aux enseignants de la 3<sup>ème</sup> année primaire.

Dans ce chapitre, nous exposerons le corpus qui consiste en une enquête par questionnaire ; nous allons d'abord présenter le questionnaire puis nous justifierons le choix du public visé et enfin nous expliquerons l'objectif de ce questionnaire.

### **1. Objectifs et question principale de la recherche**

L'objectif que nous nous sommes fixées tout au long de ce travail est de montrer que la bande dessinée peut être un outil efficace dans l'enseignement/apprentissage du Français langue étrangère.

### **2. Rappel des hypothèses**

Pour répondre à la question de recherche, nous avons émis les hypothèses suivantes :

H1 : La bande dessinée est un bon moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit.

H2 : La bande dessinée est considérée comme un moyen efficace de motivation.

### **3. L'outil d'investigation**

Notre principal outil de recherche, est un questionnaire destiné aux enseignants de français de la 3<sup>ème</sup> année primaire dans la wilaya de Guelma, qui servira comme un moyen de connaissance des enseignants et de leurs représentations vis-à-vis à le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

#### **3.1. L'enquête par questionnaire**

Il était nécessaire, dans le cadre de ce mémoire, de connaître l'avis et le regard des enseignants sur le rôle de l'utilisation de la BD en classe de FLE. C'est pourquoi nous avons choisi le questionnaire pour mener à bien notre enquête, ce choix peut se justifier par deux raisons :

La première est que cette enquête nous apparaît la plus proche de la réalité du terrain en particulier lorsqu'il s'agit d'un public des enseignants.

La deuxième raison est que le travail par questionnaire permet une récolte rapide des informations dans un temps minime.

### **3.1.1. Présentation du questionnaire**

Notre public d'enquête est une catégorie professionnelle bien déterminée : les enseignants de français au primaire.

Notre questionnaire est destiné à douze enseignants de français dans différentes écoles de la wilaya de Guelma.

Le but de cette enquête était de rassembler un maximum d'informations concernant l'avis, le souci, les attentes, les propositions, des enseignants sur les vertus de la bande dessinée en classe de FLE.

C'est à travers cette activité de terrain que nos hypothèses seront mises à l'épreuve et évaluées, cette évaluation se traduira par la confirmation ou l'infirmité de chacune d'elles.

Pour cela, nous avons sollicité l'avis des spécialistes du domaine (hommes et femmes) en leur proposant un questionnaire formé de dix questions.

### **3.1.2. Public visé**

Ces questionnaires sont destinés à douze enseignants de français dans différentes écoles de la wilaya de Guelma.

Les répondants ont eu dix jours pour répondre au questionnaire. Ils étaient remis et parvenus en main propre.

### **3.1.3. Le contenu du questionnaire**

Nous avons focalisé notre enquête sur :

- L'utilisation de la bande dessinée dans la classe de FLE.
- La place de la bande dessinée dans le manuel scolaire.
- Le rôle qui détient la BD en classe.

## 4. Le questionnaire

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui  non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui  non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui  non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

.....  
.....  
.....

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui  non

Si oui, dites comment ?

.....  
.....  
.....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui  non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

.....  
.....  
.....  
.....

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui  non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui  non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui  non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

# **Chapitre II : Analyse et interprétation des données**

## Introduction

Au niveau de ce chapitre, nous allons analyser les données recueillies lors de notre enquête par questionnaire afin d'obtenir une analyse aussi fine et complète que possible.

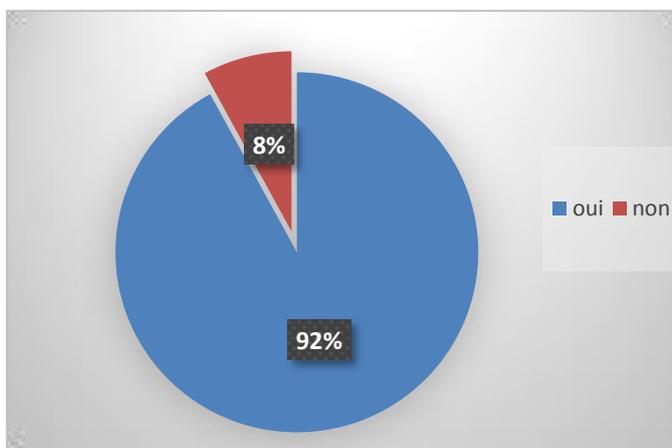
Nous essayerons de montrer les points essentiels de notre recherche et d'analyser le questionnaire destiné aux enseignants pour obtenir des informations concernant notre travail de recherche. Nous rappelons que le questionnaire fournit des indicateurs quantitatifs pertinents et aussi grâce à ses questions ouvertes elle compte de nombreux éléments ce qui permet de décrire notre objet de recherche et de l'éclairer davantage. Afin de présenter les résultats nous avons alterné tableaux et graphiques afin d'accroître la lisibilité. Notons également que les réponses extraites du questionnaire illustrent notre analyse : nous en avons conservé la forme originelle.

### 1. Analyse et interprétation des résultats

#### Question N° 1 :

Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	11	91.67 %
Non	01	8.33%
Total	12	100%



#### Analyse :

À partir des résultats obtenus, nous remarquons que 92% des enseignants utilisent la bande dessinée comme support pour leurs activités en classe.

#### Commentaire :

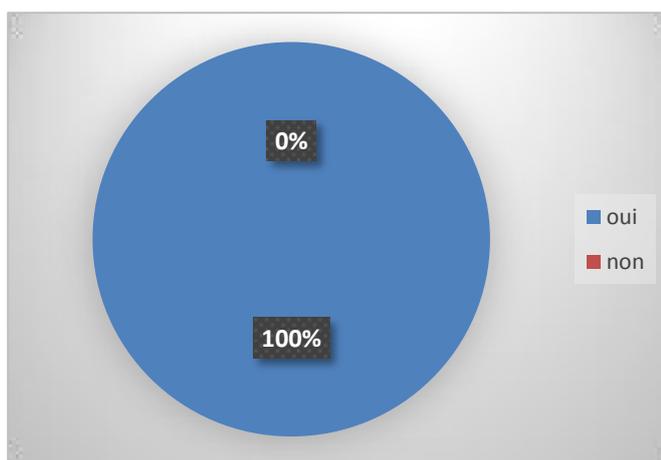
Pour cette question, nous voyons que la plupart des enseignants utilisent la bande dessinée dans leurs activités en classe.

Un pourcentage de 92% confirme que la majorité des enseignants sont habitués à l'utilisation de la bande dessinée et ils sont persuadés par son utilité dans l'enseignement/apprentissage.

**Question N° 2 :**

Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	12	100%
Non	00	00%
Total	12	100%



**Analyse :**

Dans cette question, 100% des enseignants ont répondu que la bande dessinée est un support efficace et qui attire l'attention des apprenants.

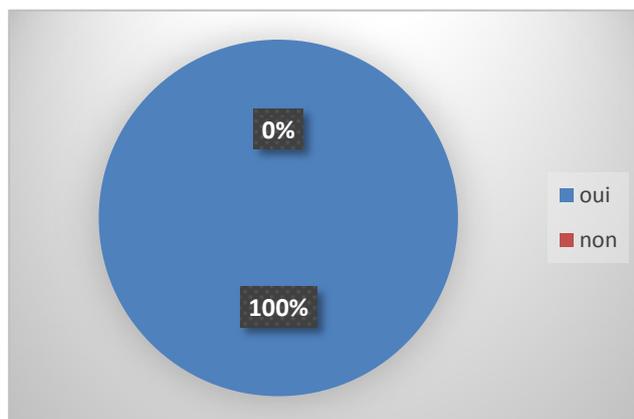
**Commentaire :**

D'après les réponses obtenues nous pouvons dire que la BD est un support qui attire l'attention des apprenants, grâce aux caractéristiques formelles possédant l'image : les objets figurés, les couleurs. Ces dernières représentent une source d'intérêt pour les élèves.

**Question N° 03 :**

Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	12	100%
Non	00	00%
Total	12	100%



### Analyse :

Dans cette question, nous remarquons que tous les enseignants interrogés affirment que la bande dessinée est un bon support pour enseigner le FLE.

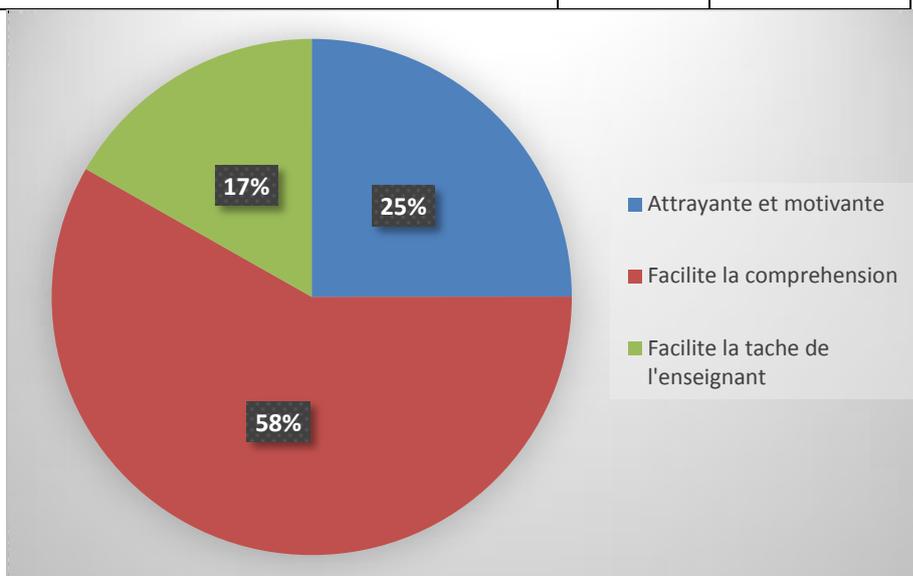
### Commentaire :

À travers les résultats obtenus, il semble clair que tous les enseignants pensent que la bande dessinée est un bon support pour enseigner le FLE, car elle se base sur le dessin qui par ses couleurs et ses caractéristiques plaît et attire l'attention de l'apprenant et l'aide à comprendre.

### Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Les résultats obtenus dans le tableau ci-dessous :

Réponses	Effectif	Pourcentage
Attrayante et motivante. Elle développe l'imagination.	3	25%
Facilite la compréhension chez les apprenants.	7	58.33%
Facilite la tâche de l'enseignant.	2	16.67%



### **Analyse :**

À travers les résultats obtenus, nous remarquons que plus de la moitié des enseignants voient que la bande dessinée est un support qui facilite la compréhension chez les apprenants parce qu'elle repose sur l'image, il y'avait 58.33% qui l'ont affirmé. Alors que 25% des enseignants pensent que la BD est un support qui attire l'attention de l'apprenant, et qui développe son imagination. Le reste des enseignants 17% voient qu'elle facilite la tâche de l'enseignant.

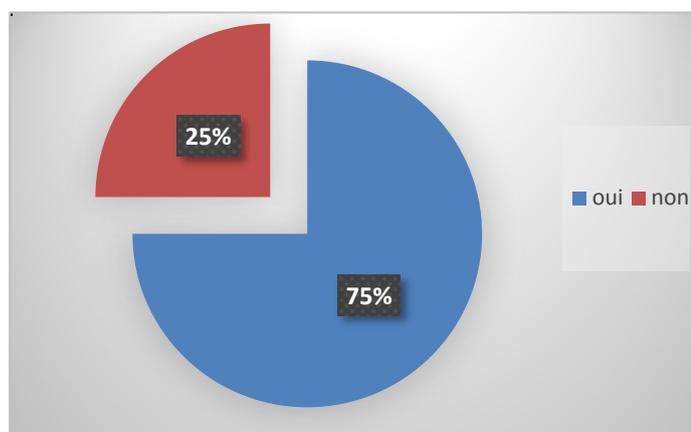
### **Commentaire :**

À partir des réponses collectées, nous pouvons dire que les enseignants du FLE accordent une place très importante à la BD. Selon eux, elle a une grande utilité que ce soit pour l'apprenant ou pour l'enseignant. De la part de l'apprenant, elle contribue à la vulgarisation de l'information, attire son attention, le motive, aussi, facilite la compréhension. De la part de l'enseignant, elle lui facilite la tâche, et minimise le temps de l'explication.

### **Question N° 04 :**

Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	09	75%
Non	03	25%
Total	12	100%



### **Analyse :**

Pour cette question, la majorité des enseignants interrogés ont répondu par l'affirmatif ; 09 enseignants 75%, alors que 25% des enseignants ont répondu le contraire.

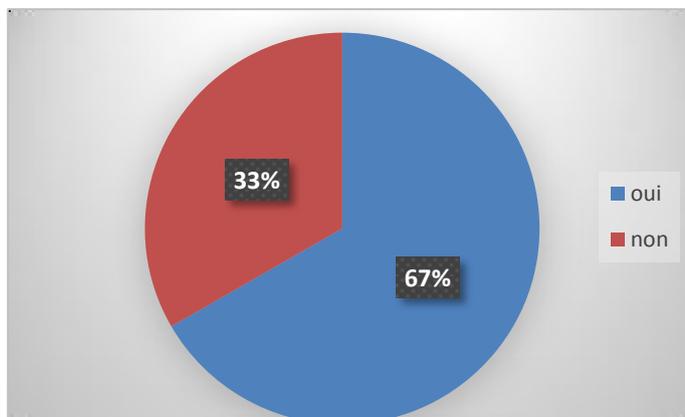
### **Commentaire :**

En se référant aux résultats obtenus, la plupart des enseignants affirment que la bande dessinée est un support qui motive les apprenants, ce qui se justifie par son caractère distrayant et amusant.

### Question N° 05 :

Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	08	66,67%
Non	04	33,33%
Total	12	100%



### Analyse :

Pour cette question, nous avons 66.67% des enseignants qui ont répondu par l'affirmatif, alors que 33.33% des enseignants ont répondu le contraire.

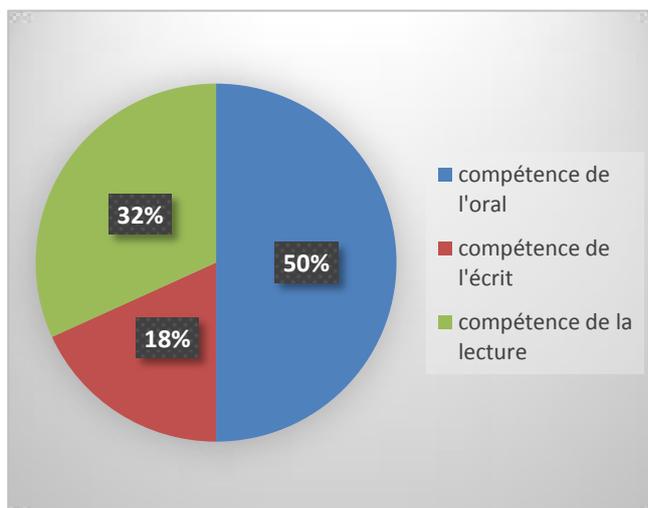
### Commentaire :

À travers les réponses collectées, nous pouvons dire que les nouveaux programmes ont accordé une place importante à la bande dessinée, aussi, grâce aux spécialistes de l'éducation, elle a eu une place privilégiée dans le manuel scolaire.

### Question N° 06 :

Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Réponses	effectif	Pourcentage
Compétence de l'oral	11	50%
Compétence de l'écrit	4	18.18%
Compétence de la lecture	7	31.82%



### Analyse :

Concernant cette question, 50% des enseignants considèrent que la bande dessinée améliore la compétence de l'oral car, selon eux, l'image est la composante principale qui désigne un facteur important pour faciliter la compréhension.

Aussi, 31.82% des enseignants ont répondu que la bande dessinée développe la compétence de lecture à travers le texte de la BD.

Enfin, 18.18% des enseignants voient que la bande dessinée peut développer la compétence de l'écrit parce qu'elle relie l'image et texte.

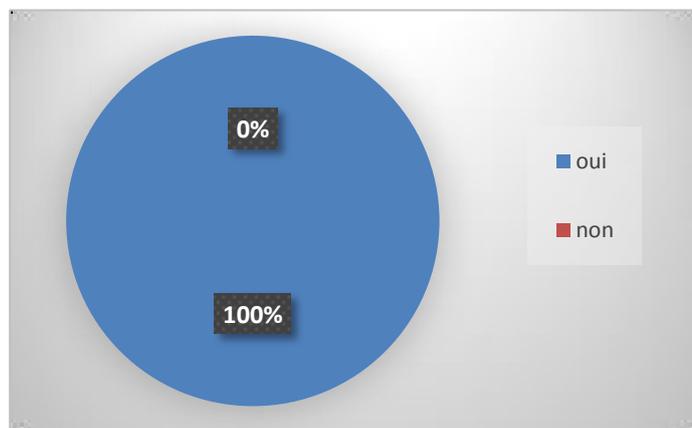
### Commentaire :

À travers les résultats obtenus, nous constatons que les enseignants sont conscients des compétences que peut développer la BD dans une classe du FLE, à savoir la compétence de l'oral, la compétence de l'écrit et la compétence de la lecture, ce qui justifie que la BD est un outil efficace pour l'acquisition de plusieurs compétences.

### Question N° 07

La bande dessinée motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	12	100%
Non	00	00%
Total	12	100%



### Analyse :

À travers les questions à cette question, nous constatons que tous les enseignants interrogés affirment que l'utilisation de la BD en classe pousse et motive l'apprenant à la lecture.

### Commentaire :

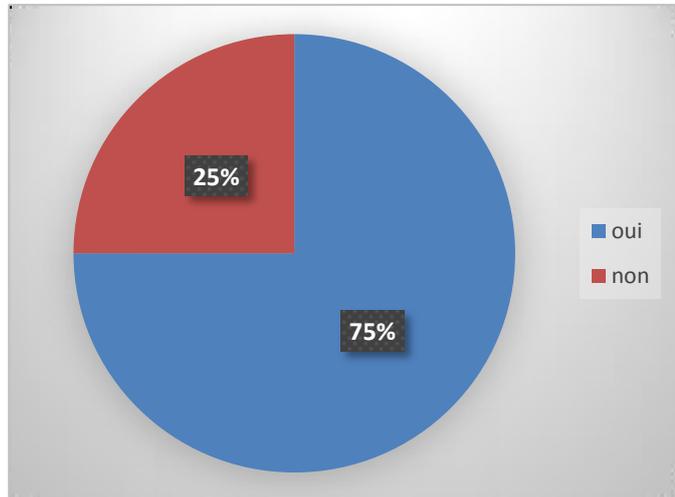
Les enseignants trouvent que la BD motive l'apprenant, dans la mesure où elle présente un contraste par rapport à la page et cela par son volume et ses couleurs ce qui

focalise la concentration de l'élève, en lisant un texte, il est difficile de déceler les différentes idées dès la première fois alors qu'avec la BD, l'histoire est compréhensible.

**Question N° 08 :**

Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	09	75%
Non	03	25%
Total	12	100%



**Analyse :**

Pour cette question, nous avons 75% des enseignants qui trouvent que la BD améliore la compétence de la lecture chez les apprenants, alors que 25% des enseignants ont répondu le contraire.

**Commentaire :**

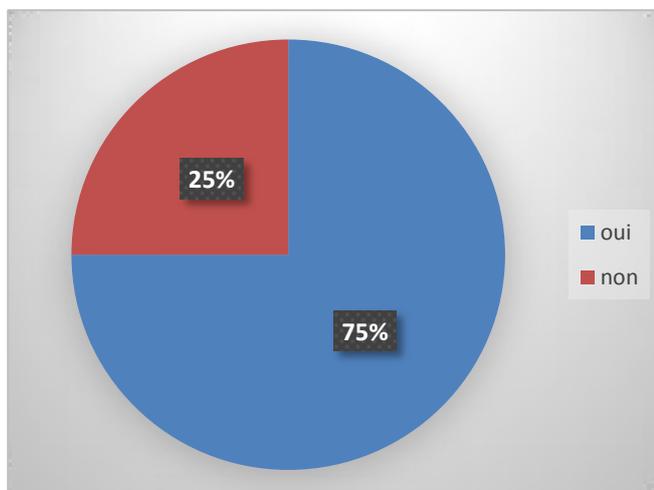
Les réponses à cette question nous montrent que la majorité des enseignants pensent que la bande dessinée améliore la compétence de la lecture chez les élèves.

La BD avec ses caractéristiques formelles et son caractère ludique est capable de faire appel à l'imagination et à l'affectif de l'apprenant à travers : (les couleurs, les personnages, les objets figurés...), les illustrations contenant les thèmes de la vie quotidienne. Tout cela provoque son intérêt à suivre et à trouver le plaisir de lire.

### Question N° 09 :

Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	09	75%
Non	03	25%
Total	12	100%



#### Analyse :

À travers les résultats obtenus, la plupart des enseignants affirment qu'ils favorisent l'utilisation de la BD à la place des textes par un pourcentage de 75%, alors que 25% des enseignants ont répondu le contraire, ce qui montre l'importance de la BD dans l'enseignement/apprentissage.

#### Commentaire :

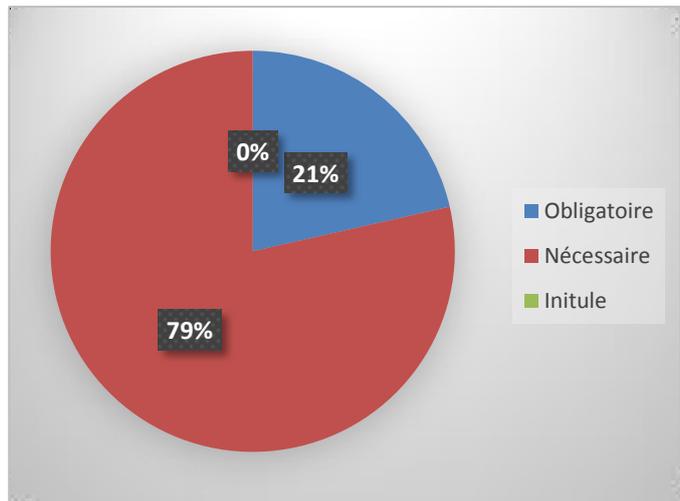
À travers les réponses, nous remarquons que la plupart des enseignants favorisent l'utilisation de la BD, car, ils sont convaincus par son efficacité et son apport positif dans l'apprentissage, tout en justifiant que la composante principale dans une BD c'est l'image qui est très efficace pour la mémoire visuelle. Elle aide également à l'explication c'est-à-dire elle peut dépasser les contenus du texte et peut développer un peu plus le thème.

### Question N° 10 :

Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école primaire est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Réponses	Effectif	Pourcentage
Obligatoire	3	21.43%
Nécessaire	11	78.57%
Inutile	00	00%



### Analyse :

En ce qui concerne cette question, nous avons 21% des enseignants pensent que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école est « obligatoire » et 79% l'ont qualifiée de « nécessaire », nous pouvons dire que la présence de la BD dans un cours de français doit être dotée d'une place importante.

### Commentaire :

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que les enseignants sont conscients au rôle de la bande dessinée comme support efficace dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE. Ces résultats montrent, aussi que ces enseignants sont convaincus par son apport positif dans l'apprentissage.

## Conclusion

Nous avons, lors de ce chapitre, élaborer une enquête par questionnaire concernant le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE, à l'appui des résultats obtenu, nous pouvons dire que nos hypothèses ont été confirmées tout en étant soutenu par tous les enseignants :

La bande dessinée facilite la compréhension chez l'élève, elle aide à la mémorisation et incite l'apprenant à s'exprimer avec plaisir tout en s'amusant. Le manuel scolaire lui accorde une immense importance parce qu'elle est présente dans toutes les activités de l'oral et de l'écrit.

Nous remarquons que la plupart des enseignants exploitent la bande dessinée en classe et qu'ils confirment qu'elle a une place très importante dans l'apprentissage du français langue étrangère.

Nous avons pu affirmer l'utilité de la bande dessinée dans l'enseignement comme support pédagogique qui occupe une grande place dans l'apprentissage du FLE.

# **Conclusion générale**

Dans ce modeste travail, notre objectif est de montrer que la bande dessinée peut être un outil efficace dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère spécialement en classes de la 3<sup>ème</sup> année primaire. Aussi nous voulons savoir si la bande dessinée est un bon outil d'initiation à l'oral et à l'écrit et si elle est considérée comme un moyen efficace de motivation.

Après la recherche que nous avons réalisée et les analyses des réponses collectées, nous pouvons dire que l'utilisation de la bande dessinée semble efficace pour éviter certaines difficultés des apprenants, aussi, l'expérience que nous avons amenée laisse à dire, que la bande dessinée peut inclure aux apprenants une transmission efficace et souple de savoir, voire les acheminer à apprendre sans s'ennuyer.

Ce travail nous a permis de jeter un regard sur la réalité du rôle de la BD dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère au cycle primaire. Nous avons tenté, tout au long de cette étude de connaître l'utilité de la BD. L'enquête que nous avons menée auprès de quelques enseignantes de langue française (un questionnaire pour les enseignantes), nous a autorisé à apporter des éléments de réponse à notre problématique de départ qui est, rappelons-la :

- La bande dessinée pourrait-elle être un outil didactique efficace ?
- Quel est son rôle et son importance dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère dans la classe de la 3<sup>ème</sup> année primaire ?

Cette problématique exige, pour être traitée, une méthode spécifique : La méthode expérimentale était notre choix. Nous avons choisi un outil d'investigation à savoir le questionnaire destiné aux enseignantes.

Dans le premier volet de notre travail, composé d'un seul chapitre, nous avons commencé par définir la bande dessinée, puis nous avons présenté ses différentes composantes et ses caractéristiques. Par la suite, nous sommes passées à parler de la BD comme un moyen d'apprentissage et comme un moyen de communication, puis nous avons traité les compétences développées par cette dernière. Nous avons conclu par citer les objectifs généraux de la bande dessinée.

Le deuxième volet, nous l'avons consacré à l'expérimentation, il est composé de deux chapitres, dans le premier nous avons à l'approche méthodologique et au cheminement suivi

pour le recueil de données. Dans le dernier chapitre nous allons procéder à l'analyse de données et à l'interprétation des résultats obtenues. Ce qui va nous permettre de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ. Nous avons fait appel à un questionnaire destiné aux éducatrices de la 3<sup>ème</sup> année primaire au niveau des différents établissements de la willaya de Guelma.

Nous avons conclu à travers les résultats obtenus que la bande dessinée est un support efficace qui répond aux besoins de l'enseignement/apprentissage du FLE en 3<sup>ème</sup> année primaire, car elle comprend les éléments clés de réussite de tout apprentissage, en outre, elle est plus un support pédagogique qu'un outil. Mais un support avec des qualités. La bande dessinée peut être exploitée à tous les cycles. Elle est considérée comme un support efficace qui facilite la compréhension des mots aux apprenants, les aider à les mémoriser, De ce fait, nous pouvons dire que la bande dessinée est un support qui facilite la transmission et la réception du savoir. D'après MARTIN Michel : « *si l'on a la curiosité d'ouvrir un album de bandes dessinées et que l'on essaie de comprendre pourquoi l'enfant se passionne pour ce genre (...), l'on s'aperçoit très vite que les images jouent un double rôle motivant* »<sup>16</sup>

La bande dessinée demeure donc l'un des supports les plus efficaces et les plus motivants dans l'enseignement/apprentissage du FLE avec ses caractéristiques formelles que possède l'image (sa forme riche en détails et en couleurs), basée essentiellement sur une concordance de l'image et du texte, ayant le pouvoir de créer chez l'apprenant la volonté et le désir d'apprendre, car elle est considérée comme un texte facile pour l'apprenant, elle est capable de rendre l'apprenant plus motivé, plus performant et plus efficace dans son apprentissage.

En conclusion, à partir de ce que nous avons vu à travers notre expérimentation sur la bande dessinée, nous pouvons affirmer que la bande dessinée joue un rôle primordial dans l'apprentissage du français langue étrangère.

---

<sup>16</sup> MARTIN, Michel, « *sémiologie de l'image et pédagogie* », ed, PUF, Paris, 1982. p. 178.

# **Références bibliographiques**

## **Bibliographie**

### **Ouvrage :**

1. DE KETELE Jean Marie : « Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procédures de construction du sens », De Boeck université, Bruxelles, 2000.
2. FREMION Yves : ABC de la BD, Casterman, Paris, 1983.
3. HUMBOURT A.M. Lanlan : « L'image dans la société contemporaine », DENOEL, 1981.
4. MARTIN, Michel, « sémiologie de l'image et pédagogie », ed, PUF, Paris, 1982.
5. MARTINE Joly : « L'image et son interprétation », Nathan, 2002.
6. MASSON Pierre : « Lire la bande dessinée », Lyon, presse universitaire de Lyon, 1985.
7. MOLES Abraham Andre : « La communication, in jacqueline DANSET-LEGER : l'enfant et les images de littérature enfantine », ED, pierre MARDAGA, Bruxelles, 1987.
8. TÖPFFER Rodolphe 1837, « Préface. Les histoires en image », réédition par l'édition du SEOIL, 1996.

### **Dictionnaire :**

1. CUQ Jean-Pierre, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », Paris, CLE International, 2003.
2. LAROUSSE, « Le petit Larousse illustré », Larousse, Paris 2004.

### **Mémoire et thèse :**

1. BEN BOUZID Hadjr « La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire à ouled djellal ».
2. BOUGROUZ Wahida « La bd et l'apprentissage de l'oral dans une classe de FLE, Cas des élèves de 3<sup>ème</sup> année AP ».
3. BOUSBIH Ouahiba, FMMAM Chafika(directeur), La bande dessinée comme support didactique dans E/A de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE.

4. SLIMANI Fadila « La BD en classe de FLE comme support facilitateur de la compréhension orale de la fable, Cas des apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne à sidi ameur »,

**Site ressource :**

1. [http://www.tv5.org/TV5Site/enseignants/apprendre\\_francais.php](http://www.tv5.org/TV5Site/enseignants/apprendre_francais.php).
2. [http://www.larousse.fr/encyclopedie/bande dessinée](http://www.larousse.fr/encyclopedie/bande_dessinee).
3. [http://www.valeriemorignt.net/.../Roland Barthese](http://www.valeriemorignt.net/.../Roland_Barthese)
4. <http://id.erudit.org/iderudit/64652ac>,
5. <http://dspace.univ-biskra.dz>.
6. <http://revue-staps.univ-msila.dz>
7. <http://bu.univ-ouargla.dz>
8. <http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/lirimage/bdlex.htm>.

# **Annexes**



# **Annexes**

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Utiliser la BD c'est apprendre par image... l'élève <sup>peut</sup> découvrir dans les dessins une source d'information véritable. Il apprend à analyser l'image ou mieux une suite d'images, cela intervient bien au niveau de la lecture que de l'écriture en tant qu'activités d'apprentissage.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

La BD est plus facile et plus attrayante à lire qu'un livre ce qui rend l'élève motivant en analysant une série d'images pour connaître l'histoire.  
Dès que l'élève observe l'image il imagine crée des idées multiples

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

Dans l'enseignement / apprentissage du FLE, la BD développe plusieurs compétences dont ① la compétence à lire. ② la compétence orale.

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui  non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui  non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui  non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

*Facilite la compréhension chez l'apprenant - facilite la tâche de l'enseignant - attrayante et motivante*

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui  non

Si oui, dites comment ?

*par son aspect ludique, elle casse la routine  
elle attire l'attention des enfants*

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui  non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

La BD développe la compétence de lecture  
à l'image // // // l'expression orale grâce

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui  non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui  non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui  non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Elle attire l'attention de l'apprenant, leur permet de s'exprimer facilement, de dire ce qu'il voit.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui  non

Si oui, dites comment ?

un moyen efficace pour la mémorisation des mots  
apprendre en s'amusant.

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui  non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

*Savoir commenter et interpréter à partir des images, des couleurs (compétence orale + communicative)  
Compétence de la lecture à partir des images.*

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3<sup>-ème</sup> année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Facilite l'activité et rend le travail idoine.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

Crée un climat d'apprentissage idéal

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

regarder, déchiffrer la B.D.  
Communiquer entre eux

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3-ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

..... Elle invite à analyser les rapports que les images entretiennent avec le texte .....

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

La B.D. attire l'attention des enfants .....

Elle est considérée comme un jeu par l'enfant .....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

Elle développe les moyens d'expression  
Elle aide l'enfant à la compréhension de l'écrit  
Elle développe la communication

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire ✓
- Inutile

MERCI

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

... Les BD aident les élèves à bien exprimer leurs idées. ....

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

... Parce que les élèves aiment les dessins, et les images. ....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

des compétences développées par la BD dans le FLE sont  
\* le langage correct

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

*La (BD) facilite l'apprentissage et le travail de l'enseignant...  
Elle attire l'attention de l'enfant (l'apprenant) c'est un moyen très efficace de motivation.*

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

*L'image facilite l'apprentissage de l'apprenant et aide à la mémorisation des mots en français... Cela influence positivement le travail de l'enseignant*

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

- La compétence de la compréhension orale

- La compétence de la lecture

- La compétence de l'écrit

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

• Obligatoire

• Nécessaire

• Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

*Elle peut développer l'imagination et la créativité de l'apprenant, elle peut motiver l'apprenant et inciter l'esprit d'invention.*

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

*Comme la BD est une histoire racontée par une série de dessins et on sait bien que le dessin ou l'image a une grande influence sur les apprenants, le support visuel provoque les sentiments, ce qui provoque les idées donc l'élève réagit pour exprimer cette motivation.*

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

- La BD développe chez les apprenants le désir et le plaisir de la lecture, elle développe l'imagination, la créativité, après plusieurs lectures de BD, l'élève peut être capable de produire à l'oral et même à l'écrit une BD personnelle.

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire.**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui  non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui  non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui  non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Elle facilite la compréhension et l'apprentissage d'une langue étrangère.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui  non

Si oui, dites comment ?

Elle attire l'attention des élèves, ils seront excités et ils concentrent bien au cours de la leçon.

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui  non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

- Métriser la langue étrangère  
- Savoir ~~lire~~ écrire et lire

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

..... Des bonnes situations de communication.....  
..... Elargir l'imagination des élèves.....

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

.....  
.....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

Comprendre et produire à l'oral des énoncés.  
Adopter une attitude d'écoute.

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

*faciliter les tâches orales*

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

.....  
.....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

*Comprendre et produire à l'oral,*  
*Exprimer un sentiment*

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

Obligatoire

Nécessaire

Inutile

MERCI

## Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

### La consigne inaugurale :

Bonjour, je suis étudiant à l'université 8 mai 1945, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur **le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas : les apprenants de la 3 -ème année primaire**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

*Aider les élèves à comprendre le texte.*

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

.....

.....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

*lire et comprendre le contenu de la BD.*  
*déchiffrer le support visuel.*

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- ✕ • Nécessaire
- Inutile

MERCI.